



سیاسیادل ماهد اهرشیدن مح ایدر. هته لك جریده فیه وادیه. ترقیات فیه ومدنیه بی وقت وزمانه بکبره.
منافع عمومی به متعلق مقالات ادبیه وفیه بی مع المنوبه قبوله ودرج ایدر. درج اولیایان اوراق اعاده ابدیه سنه.

ابونه بدلی

پیشینه کونلری لفر اولنور

مدیری قسبار

اداره خامسی: بابا عالی جاده سنده قسبار مطبعه وکستخانه سیدر [نفس ۲۰ یارمه] غرضه در. دوسه دت ایچون اداره خانه دن الفی افزوده ۲۰ غرضه در
جریده به متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنور.



فرانسوا قویه

فرانسه مشاهیر ادبا و حکایه نویساندن

François Coppée

Écrivain célèbre et l'Académicien

هر نه حال ايسه تاريخ طبيعى نقطه نظرندن بو وادیده
مغضاله کيريشمک خدمن دکل آ. بزياکزر شونی ده تکرار
ایدم که سرلوحه منی تشکیل ایدن «قان آغلایان کر تنکله لر»
الیوم کره جهان اوزرنده موجوددر. بوندن یکریمی سنه
مقدم و موسیو «های» دن اول «والاس» نامنده دیگر
برذات کر تنکله لرک برچو غنده بواساله دم خاصه عجبیسی
موجود بولندیغی اثبات ایلدش اولدیغی کتب قینه ده
مسلوردر. موسی الیه ایچون تجربه ده موفق اولق اوزره
درلو درلو شاقلا بلقلر اجرا ایدمک حیوانی ازعاج
واغضاب ایتکه بیله حاجت کورولوب بالکزر پیشکام
نظرندن بریچاق ناملوسی کچرمک کفایت ایدردی. کر تنکله
ناملوی کوردر کورمن کوزلرندن قانلری ایشار ایتکه
باشلاردی. نصل، جدا غریب دلکی؟ فقط کیم بیلر، دها
دنیاده نه قدر غریب حیوانلر وار. تدقیقات و تبعات قینه
ایلرولدیکه انشاءالله بوش بوش هسنی ایشیدیرز
هم ایشیدیر، هم تعجب ایلر.

علی نصرت

چونکه قان کوزه چاربدقندن صوکره کوملکک اوکنه
دوغری آقیدی. لدی التحقیق برقهوه قاشینی طولیسندن
زیاده جه اولدیغی آکلا شیلدی. قانک کوزه اصابت و تماسی
خفیفجه بر آغری و پردی ايسه ده قان سیلنوب غمزله نجه
آغری ده چابو حاق زائل اولدی. معافییه ايرتسی کون
بوصورتله مصاب اولان کوزده اوفاجق بر یانیه علائمی
کورونمکه باشلادی. بوايشه تصدی ایدن کر تنکله برکره
دها تحریک و تشویق اولغمی اوزرنه دیگر بر شراره
دم دها فیرلادی ايسه ده دمک سیلانی حیوان اوزرنده
باغینلق، یورغوناقی کبی بر حال کورونمسی اصلا و قطعاً
مستوجب اولدی. کر تنکله مک کوزندن فیرلایان قانک
جزئی بر تأثیر سمی حائز بولغمی طبیعى نظر استعجاب
ایله تلقی اولماز. «قیسالیق» و «برتران» نامنده کی
مدققلر صولک زمانلرده بعض حیوانات زاحفه مک
بالخاصه قراو دینان دکرز قورغه سنک - قانی سمدار
ویا خود سم کی بر صورتله تأثیر ایدن مواد مؤثره یی محتوی
بولندیغی میدان ثبوتیه قویعشدر.



تراجم احوال

گی دومو پاسان

[حک ایتدیلمکده بولان برقطعه رسمی کلمک نسخه منزه درج اولنه جقدر]

امیل زولا، علیکساندر دومازاده، غونقور قرنداشلردن
ادمون، اوکوست رودن، قسایه دو مونه بن، (تخیلریزه بن)
هیئت تحریریه سندن ژولفرانس، کبی اعظم ادب ایله سائر
محررین وادبا حاضر بولنه رقی نمشک مقبره ورودنده
«زولا» متسوفی «مریاسانه» ک اقتدار و قیمت ادبی
وتحریریسی، اسلوب ظریفی ایله آثار نمونه نشاری حقنده
محاکات و تشریحات ادبییه حاکمی برنطق مفصل ایراد
ایتمش و حاضر و دخی (زولا) نک فکریه اشتراک ایله
اظهار تأسف ایدلمشدر. [۱] «مریاسانه» قرق اوج یاشنده
عالم ابد معاودت ایتمشدر.

اوان صباوتندن بری رومان تألیفنه مأنوس اولان
«مریاسانه» یارسه، اویندر علوم و مدنیه کلدیکی

[۱] نطقک صورتی اوراق سائر مأنوسیه ده و غلطه ده منتشر (مونیتور)
اوریا تیل غزته سنده دخی مشهور اولش ايسه ده تفصیلات معروضه منی
مبین و برطاقم معلومات ادبییه معان اولغله درجندن صرف نظر قلغمشدر.

فرانسه مهره اهل تحریرندن اولوب عالم ادب یاشنده
بر موقع احترام قزائش بولسان «کی دومو پاسانه» بر
یحقی سنه دتبری اضطراب یاب اولدیغی علتدن تخلیص وجود
ایدمه میرک وفات ایله مشدر. فرانسه جرائد یومیه و رسالات
موقوفه سمی حقنده، ستایش کارانه بندل یازمش و «ایلاو»
ستراسبون «دخی بولک قطعه ده بر رسمنی درج حیجیه ایله
نظرکاه قارئه قویعشدر.

«مریاسانه» یازدیغی کتب و مقالات ادبییه ایله مشهر
موسیو (فلور) ک اولاد معنویسی اولوب ۱۸۵۰ سنه سنده
فرانسه مک (فکان) شهرنده تولد ایتمش و مبادیات علوم
وفنون شتایی روشن مکاتبنده بعدالتحصیل موسیو فلورک
خلاقه تدریسندن حصه ناک ادب اولمش، صوکره یارسه
کله مک دوائر نظاریه مک بریسندن برخیلی زمان مأموریتده
استخدام ایدلمشدر. جنازه آلاسنده رفقای تحریریه سندن

زمان اوفاقی برطاق حکایات قلعه آلهرق جرائد ایهل شمره
باشلامش و طرز تحریر و افاده ده قولاندینی دأب عمومک
نظر دقتی جلوه سیبت ورمشدر . کتب خا به لردم کفاف
نفس ایچون طولاشوبده آثر زمان طریفده فوق العاده
اشتهار کسب ایدن مشاهیر ادیان «امیل زولایه» نك نامدار
بولندینی زمان اولمغه «مویاسانه» «زولانك» رفاقت
تخریریه منه قبول ایدلمشدر . معلوم قارئین کرامدرکه :
رومان تحریری مکمل بر قوت ادبییه وابسته در . رومان
باشلوجه ایکیه منقسم اولوب برسی خیالی یعنی رومانیزم
دیگری حقیقی یا خود طبیعی یعنی ناتورالیزم بودر ایکی اصل
دخی بر جوق فروغی متشعبد . (حسی ، اخلاقی ، فنی ،
علمی ، ادبی) عصره حاضرک قبول ایتدیکی طریقه که اک
اسلدر . اوده محور رومانک ناتورالیزم یعنی حقیقی ،
طبیعی و اخلاقی اولمسیدر . «مویاسانه» حقیقی و احوال
بشرك بر مرآت مجسمی اولهرق اخلاقی رومان تحریرنده
استاذ کل اولان «امیل زولایه» تفوق ایدمسیله چک اقتداره
مالک بر خارقه ادب ایدی . یکی اصولی التزام ایدمرك او بولده
وجوده کتیردیکی محاصل خامه سی بوکون انافیس آئاردن
عد اولمش و کندوسنه بر موجدلک شرفی اعطالایه
«مویاسانه» نامک لوحه ادبیانه حکتی موجب اولمشدر .
«مویاسا» نك یازدینی حکایات لطیفه ایچنده اکه منتخی
(روزه) در . محور ناجیز طرفندن بالترجه کچلرده ترجمان
حقیقت غرضه منه ادراج ایداش ایدی . امیل زولانك وجوده
کتیردیکی مجموعه حکایانده بولان (بول دوسویف) و (بر
چفتچی قیزیک سرگذشتی) نامنده کی آثار ی بحق احراز
شان و شرفی بادی اولمشدر . «مویاسانه» آئاردن بر

خیلیسی ارباب قلمز طرفندن ترجمه ایدیلرک انظار
قارئین کرامه قولدمشدر . رومانلردن (رحیات سیبوت
- بل آبی ، پیروژان - قلمز) ایه قلمه آلهرق اکمال ایده .
مدیکی (محبت) بالخاصه مطالعه یه جساباندر . و زولایه احوال
بشری اک عادی بر محله قدر توصیف و توضیح ایتدیکی
حاله «مویاسانه» فضله تشریح ایدن اجتاب ایه خفایا
وعادات و طبیعت بشریه نك اک عمیق بر نقطه سنی دخی قارئنه
غایت مختصر مع فایده غایت مفید اولهرق بیلدیرمکی کندیسنبجه
اصول اتخاذ آتش ایدی . دائما متفکر ، دائما فعال اولوب
ضیاعی کرک فرانسه ، کرک آوروپا ارباب قلمی دلخسته
ایتمش و (تان) ، (فیگارو) و (دها) کی فرانسه نك اک معتبر
مجامعه مقالات تقدیریه یازیلرک و فاندن ناشی حصوله
کلن تأثر عمومی اعلان ایدلمشدر .

و فاندن ایکی بحق سنه اول بر عات دماغیه مبتلا اولمش
و آرتق عالم تحریردن چکلمکه مجبورت حس ایدمرك بش
ماه ، مقدم (نیس) شهرندن عودتنده حال چار یسنگ از دیادینه
مینی لاجل المداوات دوقور (موریه) نك خسته خانه نه
دخول واوراده غیوبت ایدیمی ظهوره کچلدره .

حیاتنک بر قسمی بر ضرورت مالا یطاق ایچنده امرار
ایدمرك نال اولدینی لاموت بر قدرت ادبییه استفاده
ایدمچکی و عمومک آئاردن عبرتیا اولهجنی بر زمانده
غیر تقابل ضیاعی اوروپا ارباب قلم و احباب مطالعه سنی
تأثریا ایتدیکی کی آثارنی او قویان مطالعه ین عثمانیه جه
دخی موجب اقدار اولهجنی بی شک وارتباید .

علی سامر جمراعی زاده

معلومات متنوعه

شئونات فیه ومدنیه

«نه قو» دیورکه ، فرانسه ده یوز یاشنی متجاوز
(۲۰۹) کچی موجود اولوب ، بو مقدارک (۶۴) ی ذکر
(۱۴۵) ی انا در . یوز یاشنده بولان قادیلردن برسی
کندیسنه نسته بک کنج اولدیغندن بحثه (۹۹) یاشنده
بولان کنج زوجندن (۱) تطلیقی دعوا ایلمشدر .
کندیسی (۱۰۱) یاشنی متجاوزدر .

شیقاغو معرض عمومیسنه یقین بر محله ، کچلدره
بر حریق وقوعه کلش و موجب اولدینی ضرر وزیان
(۲۰۰۰۰۰۰۰) طولاره بالغ اولمشدر . حریق کلن
طلوبه جیلردن یکریسی محترق آلتش مجروح ، بشی ده
اقتاض آلتنده قاهره قوت اولدقلری و سرکی ابنیه سنبجه
بر خساری موجب اولدینی غرضه لرده کورلدی .